Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΟΔΗΓΙΑ 2001/114/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 2001

για ορισμένα, μερικά ή ολικά αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου

(ΕΕ L 15 της 17.1.2002, σ. 19)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Οδηγία 2007/61/ΕΚ του Συμβουλίου της 26ης Σεπτεμβρίου 2007	L 258	27	4.10.2007

Τροποποιείται από:

►**A1**	Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση	L 236	33	23.9.2003

▼B

ΟΔΗΓΙΑ 2001/114/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 2001

για ορισμένα, μερικά ή ολικά αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής ([1]),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([2]),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([3]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ορισμένες κάθετες οδηγίες για τα τρόφιμα θα πρέπει να απλουστευθούν ώστε να λαμβάνονται υπόψη μόνον οι βασικές απαιτήσεις τις οποίες πρέπει να πληρούν τα καλυπτόμενα από τις εν λόγω οδηγίες προϊόντα για να μπορούν να κυκλοφορούν ελεύθερα στην εσωτερική αγορά, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου της 11ης και 12ης Δεκεμβρίου 1992, όπως επιβεβαιώθηκαν από τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 10ης και 11ης Δεκεμβρίου 1993.

(2) Η οδηγία 76/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με ορισμένα διατηρημένα γάλατα, μερικώς ή ολικώς αφυδατωμένα, που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή ([4]), αιτιολογήθηκε από το γεγονός ότι, οι διαφορές μεταξύ των εθνικών νομοθεσιών που αφορούν ορισμένα διατηρημένα γάλατα ήταν δυνατόν να δημιουργήσουν άνισες συνθήκες ανταγωνισμού, με αποτέλεσμα την παραπλάνηση των καταναλωτών, και, ως εκ τούτου, να έχουν άμεση επίπτωση στην εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της κοινής αγοράς.

(3) Κατά συνέπεια, η οδηγία 76/118/ΕΟΚ απέβλεπε στη θέσπιση ορισμών και κοινών κανόνων για τη σύνθεση, τις προδιαγραφές παρασκευής και την επισήμανση ορισμένων διατηρημένων γαλάτων, ώστε να εξασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία τους στο εσωτερικό της Κοινότητας.

(4) Η οδηγία 76/118/ΕΟΚ θα πρέπει να ευθυγραμμιστεί με τη γενική κοινοτική νομοθεσία για τα τρόφιμα, και ιδίως με εκείνη που αφορά την επισήμανση, τα επιτρεπόμενα πρόσθετα, την υγιεινή και τους υγειονομικούς κανόνες που θεσπίστηκαν από την οδηγία 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου ([5]).

(5) Για λόγους σαφήνειας, θα πρέπει να αναδιατυπωθεί η οδηγία 76/118/ΕΟΚ προκειμένου να καταστούν σαφέστεροι οι κανόνες παραγωγής και οι όροι εμπορίας για ορισμένα μερικά ή ολικά

([1]) ΕΕ C 231 της 9.8.1996, σ. 20.
([2]) ΕΕ C 279 της 1.10.1999, σ. 95.
([3]) ΕΕ C 56 της 24.2.1997, σ. 20.
([4]) ΕΕ L 24 της 30.1.1976, σ. 49· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.
([5]) ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/71/ΕΚ (ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 33).

▼B

αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου.

(6) Οι γενικοί κανόνες επισήμανσης των τροφίμων που θεσπίζονται με την οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1], θα πρέπει να εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη ορισμένων όρων.

(7) Με την επιφύλαξη της οδηγίας 90/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1990, σχετικά με τους κανόνες επισήμανσης των τροφίμων όσον αφορά τις τροφικές τους ιδιότητες [2], ορισμένα κράτη μέλη επιτρέπουν την προσθήκη βιταμινών στα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία. Ωστόσο, δεν είναι δυνατόν να αποφασιστεί η επέκταση της δυνατότητας αυτής στο σύνολο της Κοινότητας. Συνεπώς, τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να επιτρέπουν ή να απαγορεύουν την προσθήκη βιταμινών στην εγχώρια παραγωγή τους, αλλά θα πρέπει οπωσδήποτε να εξασφαλίζεται η τήρηση της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων εντός της Κοινότητας, σύμφωνα με τους κανόνες και τις αρχές που απορρέουν από τη συνθήκη.

(8) Για τα προϊόντα που προορίζονται για βρέφη, ισχύει η οδηγία 91/321/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 1991, σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας [3].

(9) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας που θεσπίζονται με το άρθρο 5 της συνθήκης, ο στόχος του καθορισμού κοινών ορισμών και κανόνων για τα αφορώμενα προϊόντα και της ευθυγράμμισης των διατάξεων με τη γενική κοινοτική νομοθεσία για τα τρόφιμα, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί από τα κράτη μέλη επαρκώς και, συνεπώς, λόγω του χαρακτήρα της παρούσας οδηγίας, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο. Η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του εν λόγω στόχου.

(10) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [4].

(11) Για να αποτραπεί η δημιουργία νέων εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να θεσπίζουν, για τα εν λόγω προϊόντα, εθνικές διατάξεις μη προβλεπόμενες από την παρούσα οδηγία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα, μερικά ή ολικά αφυδατωμένα, διατηρημένα γάλατα που ορίζονται στο παράρτημα I.

▼M1

———————

[1] ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.
[2] ΕΕ L 276 της 6.10.1990, σ. 40.
[3] ΕΕ L 175 της 4.7.1991, σ. 35· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/50/ΕΚ (ΕΕ L 139 της 2.6.1999, σ. 29).
[4] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

▼B

Άρθρο 3

Η οδηγία 2000/13/ΕΚ εφαρμόζεται στα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα Ι, υπό τους ακόλουθους όρους:

1. α) οι ονομασίες των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, χρησιμοποιούνται μόνον για τα προϊόντα που μνημονεύονται σ' αυτό και πρέπει να χρησιμοποιούνται στο εμπόριο για την περιγραφή τους, υπό την επιφύλαξη του στοιχείου β)·

   β) ως εναλλακτική δυνατότητα όσον αφορά αυτές τις ονομασίες προϊόντων που αναφέρονται στο στοιχείο α), το παράρτημα ΙΙ προβλέπει κατάλογο ειδικών ονομασιών. Αυτές οι ονομασίες μπορούν να χρησιμοποιούνται στη γλώσσα και με τις προϋποθέσεις που προσδιορίζονται στο παράρτημα ΙΙ.

2. Στην ετικέτα των προϊόντων πρέπει να αναγράφεται το ποσοστό λιπαρών ουσιών γάλακτος, εκφρασμένο σε βάρος σε σχέση προς το τελικό προϊόν, εκτός από την περίπτωση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχεία δ) και ζ) και σημείο 2 στοιχείο δ), καθώς και το ποσοστό αποβουτυρωμένης ξηράς ουσίας γάλακτος για τα προϊόντα που ορίζονται στο παράρτημα Ι σημείο 1. Οι ενδείξεις αυτές πρέπει να αναγράφονται κοντά στην εμπορική ονομασία.

3. Στην περίπτωση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα Ι σημείο 2, πρέπει να αναγράφονται οδηγίες στην ετικέτα για τον τρόπο αραίωσης ή ανασύστασης, καθώς και ένδειξη της περιεκτικότητας σε λιπαρά, του κατ' αυτόν τον τρόπο αραιωθέντος ή ανασυσταθέντος προϊόντος.

4. Για τα προϊόντα με βάρος μονάδας κάτω των 20 g που είναι συσκευασμένα σε εξωτερική συσκευασία, οι απαιτούμενες, δυνάμει του παρόντος άρθρου, ενδείξεις, είναι δυνατόν να αναγράφονται μόνο στην εξωτερική αυτή συσκευασία, με εξαίρεση την περιγραφή που απαιτείται σύμφωνα με το σημείο 1 στοιχείο α).

5. Στην επισήμανση των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα Ι μέρος 2, πρέπει να αναφέρεται ότι, το προϊόν «δεν προορίζεται ως τροφή για βρέφη ηλικίας κάτω των δώδεκα μηνών».

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη δεν θεσπίζουν, για τα προϊόντα που ορίζονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ, εθνικές διατάξεις που δεν προβλέπονται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 5

Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας όσον αφορά τα ζητήματα τα οποία αναφέρονται κατωτέρω, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2:

— ευθυγράμμιση της παρούσας οδηγίας με τη γενική κοινοτική νομοθεσία περί τροφίμων,

— προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή τροφίμων, εφεξής αποκαλούμενη «επιτροπή», η οποία έχει συσταθεί με το άρθρο 1 της απόφασης 69/414/ΕΟΚ ([1]).

([1]) ΕΕ L 291 της 19.11.1969, σ. 9.

▼B

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που οφείλεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 7

Η οδηγία 76/118/ΕΟΚ καταργείται από τις 17 Ιουλίου 2003.

Οι παραπομπές στην καταργηθείσα οδηγία, λογίζονται ως παραπομπές στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 17 Ιουλίου 2003. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται κατά τρόπον ώστε:

— να επιτρέπεται η εμπορία των προϊόντων που ορίζονται στο παράρτημα Ι, εφόσον ανταποκρίνονται προς τους ορισμούς και τους κανόνες που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία, από τις 17 Ιουλίου 2003,

— να απαγορεύεται η εμπορία των προϊόντων που δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία, από τις 17 Ιουλίου 2004.

Ωστόσο, η εμπορία προϊόντων τα οποία δεν ανταποκρίνονται στην παρούσα οδηγία αλλά στα οποία έχει τεθεί επισήμανση πριν από τις 17 Ιουλίου 2004, σύμφωνα με την οδηγία 76/118/ΕΟΚ, επιτρέπεται μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΟΡΙΣΜΟΙ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

1. Γάλα μερικά αφυδατωμένο

▼M1

Το ζαχαρούχο ή μη ζαχαρούχο υγρό προϊόν, που λαμβάνεται με μερική αφαίρεση του ύδατος από γάλα, από ολικά ή μερικά αποβουτυρωμένο γάλα ή από μείγμα των προϊόντων αυτών, στα οποία ενδεχομένως έχει προστεθεί κρέμα γάλακτος ή γάλα ολικά αφυδατωμένο ή και τα δύο αυτά προϊόντα, εφόσον η ποσότητα του προστιθέμενου ολικά αφυδατωμένου γάλακτος δεν υπερβαίνει, στο τελικό προϊόν, το 25 % του ολικού στερεού υπολείμματος γάλακτος.

▼B

— Είδη μη ζαχαρούχου συμπυκνωμένου γάλακτος

α) Συμπυκνωμένο γάλα πλούσιο σε λιπαρά

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 15 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 26,5 %.

β) Συμπυκνωμένο γάλα

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 7,5 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 25 %.

γ) Γάλα συμπυκνωμένο, μερικά αποβουτυρωμένο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 1 % και κάτω του 7,5 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 20 %.

δ) Γάλα συμπυκνωμένο, αποβουτυρωμένο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά δεν υπερβαίνει το 1 % και η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος είναι τουλάχιστον 20 %.

— Είδη συμπυκνωμένου ζαχαρούχου, γάλακτος

ε) Γάλα συμπυκνωμένο, ζαχαρούχο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα στο οποίο έχει προστεθεί σακχαρόζη (ημίλευκη, λευκή ή υπέρλευκη ζάχαρη) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 8 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 28 %.

στ) Γάλα, συμπυκνωμένο, μερικά αποβουτυρωμένο, ζαχαρούχο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα στο οποίο έχει προστεθεί σακχαρόζη (ημίλευκη, λευκή ή υπέρλευκη ζάχαρη) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 1 % και κάτω του 8 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 24 %.

ζ) Γάλα συμπυκνωμένο, αποβουτυρωμένο, ζαχαρούχο

Μερικά αφυδατωμένο γάλα στο οποίο έχει προστεθεί σακχαρόζη (ημίλευκη, λευκή ή υπέρλευκη ζάχαρη) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά δεν υπερβαίνει το 1 % και η κατά βάρος περιεκτικότητα σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος είναι τουλάχιστον 24 %.

2. Γάλα ολικά αφυδατωμένο

▼M1

Το στερεό προϊόν του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε νερό δεν υπερβαίνει το 5 % στο τελικό προϊόν και το οποίο λαμβάνεται με την αφαίρεση του νερού από γάλα, από ολικά ή μερικά αποβουτυρωμένο γάλα, από κρέμα γάλακτος ή από μείγμα των προϊόντων αυτών.

▼B

α) Γάλα σε σκόνη, πλούσιο σε λιπαρά ή σκόνη γάλακτος πλούσιου σε λιπαρά

▼B

Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι τουλάχιστον 42 %.

β) Πλήρες γάλα σε σκόνη ή σκόνη πλήρους γάλακτος

Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι άνω του 26 % και κάτω του 42 %.

γ) Γάλα μερικά αποβουτυρωμένο σε σκόνη ή σκόνη γάλακτος μερικά αποβουτυρωμένου

Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι άνω του 1,5 % και κάτω του 26 %.

δ) Γάλα αποβουτυρωμένο σε σκόνη ή σκόνη αποβουτυρωμένου γάλακτος

Αφυδατωμένο γάλα του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά δεν υπερβαίνει το 1,5 %.

3. Επεξεργασίες

α) Για την παρασκευή των προϊόντων που ορίζονται στο σημείο 1 στοιχεία ε) έως ζ), επιτρέπεται η προσθήκη πρόσθετης ποσότητας λακτόζης που δεν υπερβαίνει το 0,03 % κατά βάρος του τελικού προϊόντος.

β) ►M1 Με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης [1], η συντήρηση των προϊόντων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, επιτυγχάνεται: ◄

— με θερμική επεξεργασία [αποστείρωση, επεξεργασία σε υπέρ υψηλή θερμοκρασία (UHT), κ.λπ.] για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχεία α) έως δ),

— με προσθήκη σακχαρόζης, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχεία ε) έως ζ),

— με αφυδάτωση, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο 2.

▼M1

γ) Χωρίς να θίγονται οι απαιτήσεις των σημείων 1 και 2 του παρόντος παραρτήματος, η περιεκτικότητα του γάλακτος σε πρωτεΐνες μπορεί να προσαρμοστεί σε ελάχιστη περιεκτικότητα 34 % κατά βάρος (εκφραζόμενη επί του στερεού υπολείμματος χωρίς λιπαρές ουσίες), με αποκλειστικό σκοπό τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις των σημείων 1 και 2 του παρόντος παραρτήματος όσον αφορά τη σύσταση, με την προσθήκη ή/και την αφαίρεση συστατικών του γάλακτος χωρίς μεταβολή της αναλογίας πρωτεϊνών ορού γάλακτος προς καζεΐνη του γάλακτος που έχει υποστεί προσαρμογή.

4. Επιτρεπόμενες προσθήκες και πρώτες ύλες

α) Βιταμίνες και ανόργανα συστατικά σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1925/2006 [2].

β) Οι επιτρεπόμενες πρώτες ύλες με σκοπό την προσαρμογή της περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες που αναφέρεται στο σημείο 3 στοιχείο γ) είναι οι εξής:

i) Ίζημα γάλακτος

Το ίζημα γάλακτος είναι το προϊόν που λαμβάνεται από τη συμπύκνωση των πρωτεϊνών γάλακτος με υπερδιήθηση του γάλακτος, του μερικά αποκορυφωμένου γάλακτος ή του αποκορυφωμένου γάλακτος·

ii) Διήθημα γάλακτος

Το διήθημα γάλακτος είναι το προϊόν που λαμβάνεται με την απομάκρυνση των πρωτεϊνών γάλακτος και των λιπαρών ουσιών γάλακτος από το γάλα, το μερικά αποκορυφωμένο γάλα ή το αποκορυφωμένο γάλα με υπερδιήθηση, και

iii) Λακτόζη

Η λακτόζη είναι φυσικό συστατικό του γάλακτος που λαμβάνεται από ορό γάλακτος με ελάχιστη περιεκτικότητα σε άνυδρη λακτόζη 99,0 % m/m επί ξηρού υπολείμματος. Μπορεί να είναι άνυδρη ή να περιέχει

[1] ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55. Διορθώθηκε στην ΕΕ L 226 της 25.6.2004, σ. 22.
[2] ΕΕ L 404 της 30.12.2006, σ. 26.

▼**M1**

ένα μόριο ύδατος κρυσταλλώσεως ή να είναι μείγμα των δύο αυτών μορφών.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ι

α) Στα αγγλικά ως «evaporated milk», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχείο β) του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά, είναι τουλάχιστον 9 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 31 %.

β) Στα γαλλικά ως «lait demi-écrémé concentré», «lait demi-écrémé concentré non sucré», στα ισπανικά ως «leche evaporada semidesnatada», στα ολλανδικά ως «geëvaporeerde halfvolle melk» ή «halfvolle koffiemelk» και στα αγγλικά ως «evaporated semi-skimmed milk», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχείο γ), του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 4 και 4,5 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 24 %.

γ) Στα δανικά ως «kondenseret kaffefløde», και στα γερμανικά ως «kondensierte Kaffeesahne», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχείο α).

δ) Στα δανικά ως «flødepulver», στα γερμανικά ως «Rahmpulver» και «Sahnepulver», στα γαλλικά ως «crème en poudre», στα ολλανδικά ως «roompoeder», στα σουηδικά ως «gräddpulver» και στα φινλανδικά ως «kermajauhe», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 2 στοιχείο α).

ε) Στα γαλλικά ως «lait demi-écrémé concentré sucré», στα ισπανικά ως «leche condensada semidesnatada» και στα ολλανδικά ως «gecondenseerde halfvolle melk met suiker», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχείο στ), του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 4 και 4,5 % και σε ολικό στερεό υπόλειμμα γάλακτος τουλάχιστον 28 %.

στ) Στα γαλλικά ως «lait demi-écrémé en poudre», στα ολλανδικά ως «halfvolle melkpoeder», και στα αγγλικά ως «semi-skimmed milk powder» ή «dried semi-skimmed milk», νοείται το προϊόν το οποίο ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 2 στοιχείο γ) και του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 14 % και 16 %.

ζ) Στα πορτογαλικά ως «leite em pó meio gordo», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 2 στοιχείο γ) του οποίου η κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρά είναι μεταξύ 13 % και 26 %.

η) Στα ολλανδικά ως «koffiemelk», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 1 στοιχείο β).

θ) Στα φινλανδικά ως «rasvaton maitojauhe», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 2 στοιχείο δ).

ι) Στα ισπανικά ως «leche en polvo semidesnatada», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 2 στοιχείο γ) με περιεκτικότητα σε λιπαρά μεταξύ 10 % και 16 %.

▼A1

ια) Στη μαλτέζικη ως «*Ħalib evaporat*», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, στοιχείο β).

ιβ) Στη μαλτέζικη ως «*Ħalib evaporat b'kontenut baxx ta' xaħam*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, στοιχείο γ).

ιγ) Στην εσθονική ως «*koorepulber*», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 2, στοιχείο α).

ιδ) Στην εσθονική ως «*piimapulber*», νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 2, στοιχείο β).

ιε) Στην εσθονική ως «*väherasvane kondenspiim*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, στοιχείο γ).

ιστ) Στην εσθονική ως «*magustatud väherasvane kondenspiim*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 1, στοιχείο στ).

ιζ) Στην εσθονική ως «*väherasvane piimapulber*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα Ι, σημείο 2, στοιχείο γ).

▼**A1**

ιη) Στην τσεχική ως «*zahuštěná neslazená smetana*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα I, σημείο 1, στοιχείο α).

ιθ) Στην τσεχική ως «*zahuštěné neslazené plnotučné mléko*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα I σημείο 1, στοιχείο β).

κ) Στην τσεχική ως «*zahuštěné neslazené polotučné mléko*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα I σημείο 1, στοιχείο γ), και περιέχει κατά βάρος, μεταξύ 4 % και 4,5 % λιπαρά.

κα) Στην τσεχική ως «*zahuštěné slazené plnotučné mléko*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα I σημείο 1, στοιχείο ε).

κβ) Στην τσεχική ως «*zahuštěné slazené polotučné mléko*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα I σημείο 1, στοιχείο στ), και περιέχει, κατά βάρος, μεταξύ 4 % και 4,5 % λιπαρά.

κγ) Στην τσεχική ως «*sušená smetana*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα I σημείο 2, στοιχείο α).

κδ) Στην τσεχική ως «*sušené polotučné mléko*» νοείται το προϊόν που ορίζεται στο Παράρτημα I σημείο 2, στοιχείο γ), και περιέχει, κατά βάρος, μεταξύ 14 % και 16 % λιπαρά.